

KJAK

Nær kemur kirkju-garðurin í Hoyvík?

Til Heðin Mortensen, borgarstjóra



Katrin Dahl

Allahalganna sunnudag í ár veðra sjeý ár síðan Hoyvíkar kirkja bleiv vígd. Nógv framstig eru gjørd á tí kirkjuliga økinum síðani tá. Vit hava fingið okkara egnu kirkjusókn og kirkjuráð. Nú 1. septembur fingur vit saman við Kalbak, Kalbaksbotni, Sundi og Hvítanesi okkara egna prestagjald, sum nevnist Suðurstreymoyar norðara prestagjald. Komandi sunnudag 7.

september skal nýggjur sóknarprestur – Theodor D. Olsen – innsetast í Hoyvíkar kirkju, sum okkara fyrsti sóknarprestur. Ein stórhending fyri alt kirkjufólkið í kirkjusóknini. Í øll hesi árin síðan kirkjan kom, hava vit, bæði skrivliga og munliga, heitt á býráðið um at fáa gjørt ein kirkjugarð í Hoyvík. Tá vit hava fingið svar, hevur tað verið: »Vit arbeiða við málinum«. Nógvar jarðaðferðir hava verið úr Hoyvíkar kirkju, men tann stóri trupulleikin er, at tað er so langt út í kirkjugarðin við Velbastaðvegin, og vit skulu allan teinin eftir vegi við nógvari ferðslu. Ein alt ov langur teinur at ganga, og má man tí leiga busar til fólkið, sum vil vera við til jarðaðferðina. Hetta kann ikki halda á fram. Eisini haldi eg, at tað má

vera ein mannarættur at fáa kirkjugarð á staðnum har, sum ein býr. Í Hoyvík búgva umleið 4000 fólk, og fólkvøksturin stendur við. Fari at loyva mær at spyrja borgarstjóran: Hvussu langt er málið um kirkjugarð í Hoyvík komið? Hvar skal hann vera? Nær verður ein kirkjugarður í Hoyvík klárur at taka í brúk? Umráðandi er, at vit fáa ein kirkjugarð nær kirkjun, og at man ikki skal út í alla ferðsluna fyri at koma fram. Málið hevur skund!

Um grindadráp



Erik Ludvigsen
Aalborg

August er den måned, hvor trafikken af grindehvaler, der passerer Færøerne, er størst. De fristes også til at snuse til øerne, hvad færingerne ved og derfor er på udkig og parate til at springe ned i deres små både med et lille spyd i hånden og en kniv i bæltet. Færingerne har stor erfaring med at drive hvalerne mod land og få dem til at gøre landgang på en af de 3 eller 4 sandbredder. Lykkes det dør de af manglende luft. Lykkes det ikke, får de et lille stik med et lille spyd, der på et splitsekund skærer rygmarven over. Derefter skæres pulsåren over med en kniv. Til forskel fra drab på køer, grise og får, ser

offentligheden strømme af blod, der farver vandet rødt, hvilket naturligt nok virker voldsomt og ubehageligt. Andet er der ikke at sige om det. Hundredevis af aktivister fra dyrevelfærdsorganisationen Sea Shepherd har som vant her i august hjem-søgt Færøerne for at gøre omverden opmærksom på, at hvalerne ryster i døds-krampe, hvilket ikke er tilfældet. TV2 har også været til stede. For år tilbage har der også været en fanatisk solist ved navn Watson, der sommer efter sommer, har slået sig ned på Færøerne og raset over noget, han ikke har forstand på. Jeg mente han for mange år siden var blevet udvist, men åbenbart vendt tilbage i år. Går vi tilbage til 1800-tallet og længere bagud var fattigdommen stor på Færøerne og grindehvalerne var gratis mad til husstandene, svarende til antallet af beboere. Denne sociale ordning blev droppet for en del år siden, idet der i dag kun er 14 lande, hvor velstanden er større. Det man gør i dag er, at sysselmanen, den stedlige politimyndighed, vurderer om en flok hvaler skal

slippe, hvilket ofte sker. Jeg havde i 1938 som 13-årig er herlig oplevelse ved et grindedræb i Torshavn. En dansk politifuldmægtig, hans kone og 2 børn var kommet til Færøerne for et par dage siden. Konen var i en fin spadseredragt og højhælede sko og overværede grindedræbet forståeligt nok rædselslagen. Der sad 3 færinger på kajkanten og parterede hvalkødet. Hun nærmede sig lysende af foragt, prikkede med sin fine skonæse på et stykke blodigt kød. Skæbnen ville, at hun gled ned i det blodige vand. Færingerne lod hende gå ned 2 gange. 3 gang tog de hende i vingebenet og reddede hende i land. Ikke så lidt hensynsløst, men hun skulle ikke optræde nedladende overfor færingerne levevis. Ikke så lidt af en lærestreg.

Greinin varð prentað í Nordjyske 26. august.

Whale hunting

Annita á Fríðriksmørk hevur sent Sea Shepherd hesa viðmerking um grindadráp. Vit endurgeva hana á enskum



Annita á Fríðriksmørk

The fundamental principle of the animal rights movement is that animals have basic interests that deserve recognition, consideration, and protection. Let's respect that. Besides let's also respect the nature given us, which for instance requires that the survival of the human is by killing the animals for food.

We must respect the nature. Live with it, from it, and therefore we must do the hunting with respect for the sustainability. Sustainability are values which Faroes whalehunting build its hunting on. Though Sea Shephard claims the opposite. We are aware of the whale stock, which recognized research tells us is not threatened. Though Sea Shephard claims the opposite. And we don't hunt more whale than we eat! Though Sea Shephard claims the opposite. Some are against killing whales other against killing cows. We respect that though we will not copy it. Ironically against-whale-hunting-people ignore the big problems animals around

the world are in, and put all their focus on the sort which gives blood-pictures. The argument seems to be that whales are so cute and so intelligent. Does such logic say that we must treat creatures depending on how sweet and intelligent they are? That's scary! But if we stay with that view, we already know that many animals are more intelligent than the whales. And some scientists research even tells us, that some animals are even more intelligent than human beings. We just do not understand each other. Although all this I don't think we shall treat neither animal nor people after their intelligence nor their cuteness. I will not live after Sea Shephards view on how we ought to live. It is unnatural. I

think whales as well as other animals have both moral and legal rights. Therefore we must avoid all animal killing from suffering. But we can't avoid killing animals. I've noticed you think human beings should not eat animals. Only fruit and vegetables. I disagree with that. Human beings as well as other creatures on earth are made for each other. The ecosystem is a food chain, which order is where the different organisms eat each order. We, the human beings are a part of this chain, though some will take us out of it. I've noticed that you on Sea Shephard homepage yell at the Faroese people and shout "give them Hell". I can tell you, that you give the whales in the oceanes

Hell every day. You might forget, that it is not our whale hunting, but your way of living that is the biggest threat for the whales alive. Your lifestyle contaminates and even poisons the whales - and you don't seem to care. That is what threaten all the whales in all the oceanes every day. Why don't you do something about that? I tried to say my opinion on one of Sea shephards homepage yesterday. But, God, the opponents. Here is a small portion of it:

- "...you barbarian you have already lost some brain cells and have no soul."
- "You are utter scum"
- "Annita the difference is cows are not as intelligent creatures with feelings and love for their baby's."
- "Anita. In short you make no sence and your people

are barbaric monsters"

- "You defend the slaughter? If so your nothing but a monster! An evil monster!"

If this way of talking to other people is representative for Sea Shephards, I must admit my sceptical view on you as an animal pretender. Can such people understand fundamental principle of the animal rights. Animals have basic interests that deserve recognition, consideration, and protection. Those values are hard to find among those who throw so much hatred to dissidents.

Ps this letter was set in as a comment on Sea Shephard homepage.